



المبحث الأول:

الفكاهة ومسرح الطفل

المبحث الثاني:

ألفريد فرج والفكاهة

obeikandi.com

أولاً: الفكاهة ومسرح الطفل

شغلت الفكاهة اهتمام العلماء قديماً وحديثاً، وكل تناولها من رؤيته الخاصة، وحسبما تتفق مع ميدان تخصصه ونسق حياته وإفراز بيئته.

وبداية نقف بإيجاز مع المصطلح "معجمياً". فابن منظور تناول المصطلح، ورأى أن من معانيه⁽¹⁾: "المزاح والرجل الفكه هو الطيب النفس المزاح، يقال: فكَّههم بمُح الكلام، أى أطرفهم، والاسم الفكهة والفكاهة والفكاهة المزاح والمزاح والمزاح: الدعابة ونقيض الجد... والتهكم: هو الاستخفاف والاستهزاء والعبث... والسخرية: هى الاستهزاء والسخره والضحكة. ويقال سَخِرْتُ منه ولا يقال سَخِرْتُ به".

فسعة تعدد دلالات المصطلح ومعانيه "المزاح - التهكم - السخرية...". إنما تشير إلى ما يرمى إليه الفكه من قصد أو إسقاط فى قالب فكاهى، يبعث فى النفس السرور والارتياح، ويلفتها إلى ما ينبغى الالتفات إليه من خلال شكل من أشكال الفكاهة، وعنصر من عناصرها.

ومن الصعوبة وضع تعريف دقيق للمصطلح؛ لتعدد الأنواع والعناصر "كلمة الفكاهة من الكلمات التى حار الباحثون فى وضع تعريف دقيق لها، والسبب فى ذلك كثرة الأنواع التى تتضمنها واختلافها فيما بينها. إذ تشمل السخرية والذع والتهكم والهزاء والنادرة والدعابة والمزاح والنكتة والقفش والتورية والهزل والتصوير الساخر الكاريكاتورى"⁽²⁾.

ويمكن القول إن الفكاهة هى فن الضحك، فى محاولة فنية ذكية لكسر إيقاع الحياة الرتيب وما فيه من آلام وتوتر؛ لذا فإن عناية الدارسين بها دليل على وجودها وتوفرها فى الآداب الإنسانية قاطبة، وأنها ظاهرة تستحق الرصد والتأصيل والتحليل - وهذه حقيقة - والشئ الآخر: أنها تثير

الضحك، والضحك من لوازم الإنسان؛ لأجل الترفيه والترويح، أو لأجل التنبيه والتغيير، أو التخلص من الآلام، فيما يعرف باسم "الفكاهة الهادفة" وأنه إذا أحسن استخدامها تكون من خير وسائل الأدب، لكى يعبر عن موقفه من الحياة"(3).

وإذا كانت السنة النبوية المطهرة، قد حثت على ضرورة تغيير إيقاع الحياة وذلك بترويح القلوب، حتى لا يصاب الإنسان - الذى من سماته الضحك - بالملل أو الحزن يقول الرسول ﷺ (4):

"روحوا القلوب ساعة وساعة" أى أريحوها بعض الوقت بمباح. وعلّق أبو الدرداء بقوله على الحديث: إنى لأجم فؤادى ببعض اللهو الجائز لأنشط للحق فساعة للذكر وساعة للنفس. والعالم فى حاجة إلى الفكاهة إذ "هى العلاج الوحيد الذى يزيل التوتر أعصاب العالم دون أن يجعله ينام"(5).

وللضحك آثار فسيولوجية لا تقل عن آثاره السيكلوجية "وذلك لأن من شأنه أن يرفع ضغط الدم فيرسل إلى الرأس والمخ سيلاً دافقاً من الدم، كما يدلنا على ذلك إحمرار وجه الشخص الطروب الذى يضحك من قلبه"(6).

والطفل فى أشد الحاجة إلى الضحك والابتهاج والسرور، وهذا حقّه فإن لم يستمتع بطفولته فمتى يستمتع بها؟ لذلك أثبت علم النفس ودراسات السلوك عند الأطفال "أن الضحك فى أبسط صورهِ البيولوجية، ظاهرة إيجابية وبناءة للروح المعنوية ومثيرة للتفاؤل والبشر والانطلاق"(7). من أجل ذلك حث علماء النفس والتربية، على أهمية تقديم الفكاهة للطفل فى أدبه، فهى من أولى الأوليات قبل القيم. فإذا كان للمسرح - على سبيل المثال - وظائف معرفية وتربوية فينبغى "أن تسبق الوظيفة الترفيهية أو التسلية؛ لتكون فى مقدمة الوظائف المستهدفة لأنه بدونها لا يمكن تحقيق الوظائف الأخرى"(8).

وإذا حُرِمَ الأطفال من الضحك "تشأوا على الكآبة، وتعودوا النظر إلى الحياة من خلال منظار أسود فتفتر همتهم وتضعف عزائمهم" (9) وذلك لما للضحك من نمو نفسى متزن عند الطفل، وإثارة لفكره، وبعث للإشراق فى نفسه "إن الروح الفكاهية تقترن بالنمو النفسى، فتكون فى كثير من الأحيان بمثابة أمانة على سلامة العقل، وصحته وقدرته على تفهم حقيقة الأشياء، وكلما كان العقل أسلم وأصح وأقوى، كانت قدرته أسرع على فهم المفارقة والضحك منها" (10).

وقديماً فطن الجاحظ إلى أهمية الضحك للطفل "الضحك أول خير يظهر من الصبى وبه تطيب نفسه وعليه ينبت شحمه ويكثر دمه الذى هو علة سروره ومادة قوته" (11).

وكلما واجه الطفل المعاصر الحياة بآلامها وآمالها، ازدادت حاجته إلى الفكاهة والمرح؛ للتخلص من هذه الأتراح "الأطفال هم من يحتاجون أكثر من غيرهم للمرح، فالمرح يجعل الطفل الصغير يتخلص من الضغط الذى قد يسببه له جو المدرسة لبعض الوقت ... والفكاهة بالنسبة للأطفال وكما هو الحال لدى البالغين، تعيد الأشياء الحياتية إلى أحجامها الحقيقية" (12).

أضف إلى ذلك أنه من خلال الضحك يتم "تدريب الطفل على فهم ما حوله ونقده وتحليله ثم اختيار الأفضل وانتقاء ما يصلح وفى هذا تكوين لشخصية الطفل" (13).

ونادى رائد دراسات أدب الطفل العربى فى العصر الحديث "الدكتور على الحديدى" بضرورة تقديم القصص الفكاهية للأطفال فى هذا العصر "إن عصر التوتر والقلق الذى يعيشه أطفال اليوم، يجعلهم فى حاجة إلى القصة المرحية. ومن المهم أن نبحث عن قصة مضحكة نقدمها للأطفال بشرط ألا تكون على حساب الآخرين" (14).

ويؤكد علماء التربية أن القصص الفكاهية، لا تتوقف عند جانب الضحك فحسب بل إثارة تفكير الطفل وتنمية ذوقه، وإذكاء إحساسه، وبعث الإشرار والتفاؤل في نفسه، والذي يمنح القصص الفكاهية هذه القوة، هو ارتكازها على المفارقات الناجمة عن التناقض في الحياة والمجتمع، واعتمادها على الإيحاء غير المباشر في جو بعيد عن التوتر⁽¹⁵⁾.

ومما لا شك فيه أن تجسيد الفكاهة، وتشخيصها ينجلي بشكل أقوى على خشبة المسرح - لجمعه لكل الفنون - وأعنى المسرحية الكوميديّة / الفكاهية والتي تحوى إلى جانب العناصر الفكاهية أنساق القيم "فتصور مشكلات المجتمع وتناقضاته بطريقة مبالغ فيها، بحيث تنتزع أو تسئل هموم الناس وتثير عواطفهم وتضخم مشاكلهم في صورة ساخرة، مما يجعلهم يبتسمون أو يضحكون أو حتى يقهقهون، إذ شر البلية ما يضحك"⁽¹⁶⁾.

فعنصر الفكاهة والضحك من ركائز مسرح الطفل "ومن أهم العناصر التي تجذب الطفل إلى العمل وتحفزه على تلقيه بصورة جيدة"⁽¹⁷⁾.

وقد حسم الدكتور "على الراعى" قيمة المتعة كقيمة جمالية، وأنها قبل أى قيم أخرى فى مسرح الطفل، وهو فى معرض مقدمته لكتاب "جولد برج: مسرح الطفل" مؤكداً على أنه "إن لم تكن المسرحية ممتعة، وكانت بعد هذا مربية، أو مثقفة أو داعية للأخلاق فهي - مع هذا - لا شيء"⁽¹⁸⁾.

إن مسرح الطفل من أهم خصائصه أن يفرح الطفل، وهذا فى حد ذاته قيمة جمالية، ليست بالأمر الهين. مع مراعاة نموهم النفسى، وصحتهم العقلية، وبيئتهم الاجتماعية، ومستواهم الاقتصادى. إن عالمهم يختلف عن عالمنا نحن "الكبار"، وما يحتاجونه من "قيم"⁽¹⁹⁾ فإنه ينبغي تبسيطها وتجليتها على نحو ما تجلت قيمتا العدل والوفاء فى المسرحية التي قيد الدراسة.

مع ملاحظة أنه شتان ما بين مشكلات الأطفال، ومشكلات الكبار
فلأطفال مشاكلهم التربوية والنفسية والاجتماعية والاقتصادية، وإن كان رباط
الاثنين هو الضحك والمتعة والسرور.

ومادام الأطفال - بفطرتهم - يميلون إلى الفكاهة، شأنهم شأن الكبار،
"الضحك ملازم للطفل، كما أن البكاء مصاحب لرحلته منذ لحظة ولادته.
والضحك والبكاء غريزتان بشريتان"(20).

فينبغي مراعاة التوظيف الفنى الهادف "الأطفال يميلون كثيراً إلى
المسرحيات الفكاهية، فيجب إشباع هذه الرغبة والاستفادة منها قدر الإمكان،
وذلك بتقديم مسرحيات هادفة فى ثوب فكاهى"(21).

أضف إلى ذلك مراعاة تطور إحساس الطفل بالفكاهة "مثلاً يتطور
تنوقه لها، فيبدأ طفل الرابعة والخامسة بالاستمتاع بالمواقف المتناقضة
المتباينة، والفكاهة الخشنة التى تقوم على التباين وعدم الفهم، والغفلة والهزل
القائم على العنف (ضرب، وقوع) أو الناتج عن تكرار الألفاظ مع عدم فهمها
(الشخصيات الغبية) وإذا كان الطفل فى السادسة يفضل أن تنتهى قصص
مسرحياته بالمفاجآت التى تلعب بالألفاظ الهزلية الطويلة. فطفل التاسعة يميل
إلى الفكاهة والمرح مع أصدقاء المدرسة أو الحى وذلك إمعاناً فى الاستقلال
عن الكبار، ومن ثم فالأطفال يحتاجون إلى ألوان من الأدب تعالج هذا اللون
من الحياة الاجتماعية التى يعيشونها ويخبرونها فى ممارستهم اليومية"(22).

فإذا كانت النظرة التربوية السابقة، قد استطاعت من خلال الملاحظة
والتجريب والاستقصاء - فى بعض الأحيان - وضع تصور لما ينبغى أن
تكون عليه الفكاهة بعناصرها المتعددة عند تقديمها فى عمل أدبى للطفل،
فإن ثمة عناصر أخرى تثير الضحك عند الأطفال، وفى الطفولة المتأخرة
- على سبيل المثال - يحتاج الطفل إلى شخصية تثير الكوميديا من خلال

شكلها أو حركتها أو سلوكها على خشبة المسرح. وهذا ما سنوضحه فى الجزء التطبيقى أثناء دراستنا لشخصية الأمير الصغير.

وعلى أية حال فإنه ينبغى "أن يحتفظ المؤلف المسرحى بروح الفكاهة وهو يقدم موضوعه وشخصياته للأطفال، فهذا سبب من أسباب إقبال الأطفال على العرض المسرحى".⁽²³⁾

وإن كنت أزعج - على نحو ما ستبين الدراسة - أن النص الأدبى الفكاهى المقدم للطفل ليس بالأمر الهين، إذ يحتاج إلى قلب محب للطفل، وسعة اطلاع على كل جديد فى الدراسات التربوية والنفسية المتعلقة بالطفل مع مراعاة مراحل نمو الطفل المختلفة، والزمن الذى يعيش فيه، حتى يمكن إضحاكه. إن مثل هذه الكتابة بوجه عام "عمل شاق يتطلب الكثير من الإبتقان والإحكام ولا بد أن يكون القائم به على قدر عظيم من حاسة الضحك والإحساس المرهف بمصادر الفكاهة"⁽²⁴⁾.

فهل استطاع ألفريد فرج - بشكل طبعى - أن يضحك الأطفال من خلال مسرحيته "هرديس الزمار"؛ وأن تترقق الفكاهة فى النص المسرحى من خلال عناصرها وأشكالها المتعددة. هذا كله ما سوف نعرفه فى هذه الدراسة.

ثانياً: ألفريد فرج والفكاهة

من الأهمية بمكان طرح عدة أسئلة؛ لتكون بمثابة انطلاقة بحثية للولوج إلى الدرس التطبيقى وهى:

هل استرعت المسرحية انتباه الدارسين والنقاد؟ وما منابع الفكاهة عند الكاتب؟ وهل تجلّت أشكال الفكاهة وأنساق القيم فى المسرحية؟

إن هذه الأسئلة وغيرها من أسئلة سوف تتجلى إجاباتها بشكل طبعى أثناء الدراسة، فهى بمثابة علامات يهتدى بها البحث.

وفى الإجابة عن السؤالين الأولين - مع إرجاء إجابة السؤال الثالث للدرس التطبيقى - أقول: إن ألفريد فرج قدّم العديد من المسرحيات للكبار مثل "جواز على ورقة طلاق" و"على جناح التبريزى" و"عسكر وحراميه" و"ببق الكسلان" وناقش عديداً من القضايا الاجتماعية الملتهبة كالتبقيات إذ يعد من رواد جيل الستينات الذين شهدوا تلك الفترة، وما فيها من تغير فى العملية السياسية وأنظمتها الملكية والجمهورية، وما زاملها من مشاكل كالفقر والمرض والجهل، فى إطار المنظومة الاجتماعية.

ومع ذلك كان على وعى كامل بأهمية مسرح الطفل، فهو على حد قول ناقد "أنسب الوسائل الفنية للتعامل تعليمياً وتربوياً مع الطفل" (25).

وتأتى دراسة الدكتور "فوزى عيسى" لمسرحية "هرديس الزمار" (26) وقدّم تحليله لعناصر المسرحية من شخصيات، وأشار بإيجاز إلى ما فى المسرحية من عناصر الطرافة والإضحاك، وخاصة فى شخصية "الأمير" إضافة إلى ما فيها من مادة تعليمية. على الرغم من أن المسرحية من بدايتها حتى نهايتها مسرحية كوميدية، وكل ما فيها من عناصر وبناء يثير الضحك، ويصنع الابتسامة الطبيعية. "لقد نجح ألفريد فرج فى تقديم مسرح للأطفال يلتزم بمفردات وجو بيئة الطفل الطبيعية والثقافية ويلتزم بالقيم التربوية وتربية ذوق الطفل ومهاراته من خلال بناء فنى توافرت فيه خصائص مسرح الطفل" (27).

إن المسرحية قيد الدراسة، جمعت بين عناصر الفكاهة وأشكال القيم فى منظومة جمالية متكاملة متزنة. ومرد ذلك إلى عشق الكاتب للغة العربية، إذ تربي على آدابها وجمالها من مكتبة أبيه، رغم تخصصه فى اللغة

الإنجليزية وهو يدرس فى كلية الآداب بالإسكندرية، إذ تعرف على كبار الكتاب فى الأدبين، مما وسم لغة الكتابة عنده بميسم الجمال ونبض الفكاهة "إن من يتتبع مسرح ألفريد يتضح له أن هناك مساحة من روح الشعر تكمن فى ثنايا الحوار، وتسرى فى شرايين المسرحية"⁽²⁸⁾.

أضف إلى ذلك حبه الصادق للطفولة، وكما ذكر فى مقدمته التتظيرية للمسرحية "فى قلبى طفل تجاوزته السن المسموح له فيها بأن يعيش مع اللعبة ولكنه لا يكشف عن الشوق لها"⁽²⁹⁾.

وهو بذلك يتفق مع رأى خبراء الطفولة إذ "يجب على المؤلف لمسرحية الطفل أن يكون قادراً على أن يرتد إلى طفولته، فيعرف حاجات الطفل الوجدانية الداخلية، ليحقق الانسجام الداخلى للطفل المشاهد مع المعرفة بالعالم الخارجى"⁽³⁰⁾.

وقد تجلت عناصر الفكاهة وأنساق القيم فى المسرحية بشكل جلى، ومرد ذلك إلى ولع الكاتب بالطبيعة، وما تعكسه من جمال وجلال. وقد فطن الكاتب إلى ذلك، وإلى مدى تعلق الطفل بها. وذكر ذلك فى مقدمته للمسرحية⁽³¹⁾ "فحب الطفل للطبيعة أصيل، وحنينه إليها أصيل".

وما كتبه ألفريد من مسرحيتين للأطفال "رحمة وأمير الغابة المسحورة" باللغة الفصيحة، و"هرديس الزمار" باللغة العامية، فإنه يهدف من وراء ذلك إسعاد الطفل واستمتاعه؛ لأنها جزء مهم من تربيته، وهذا ما أكدّه الكاتب فى مقدمته التتظيرية "إن استمتاع الطفل بطفولته جزء هام من تربيته ... إن علينا أن نحفظ له سعادته الطبيعية"⁽³²⁾.

ويلفت الكاتب إلى أنه ينبغى "استثمار حب الطفل للخيال والفانتازيا فى تربية ذوقه الفنى فى مختلف الفنون التعبيرية والتشكيلية والدرامية والأدبية"⁽³³⁾.

وعلى الرغم من ضرورة إمتاع الطفل وإضحائه، فإنه ينبغي للمسرح كما يقول الكاتب "الالتزام بالقيم التربوية الموضوعة لكل مرحلة من مراحل الطفولة"⁽³⁴⁾.

وأن للمسرح رسالة في نظر ألفريد وهي "التعبير عن المناقشة الفكرية التي ظهرت في حياتنا الاجتماعية والسياسية"⁽³⁵⁾.

ويكفي أن المعيار الحقيقي للفن عنده "يكن في قدرته على التعبير عن الزمان والمكان، ومن ثم فليس للفنان مقياس مجرد من الزمان والمكان"⁽³⁶⁾.

فتاريخ الفن الأصيل يتوقف على مدى ارتباطه بالزمان والمكان، أو قل تاريخ المجتمعات الإنسانية.

وثمة عديد من الآراء التنظيرية للكاتب، سوف نقدمها في أثناء الدراسة إذا تطلب ذلك. ولكن على أية حال، فإن المسرحية مليئة بالمتعة والفائدة. وقد احتوت على فصلين يشكّلان نسقاً جمالياً متكاملًا، ووظف الكاتب تقنيات مسرحية حديثة، كالغناء، والرقص، وتقمص الحيوانات، وإشراك الجمهور، واتفق مع نظريات نقدية معاصرة كنظرية الحكى الكامل وجعل كل عنصر ينبض بالفكاهة، سواء في الحوار الصامت أم الناطق أم في الحركات الإيقاعية، ويبغي الكاتب من ذلك سعادة الطفل وغرس القيم النبيلة في نفسه.

وسوف تظهر هاتان الغائتان وغيرهما في أثناء تناولنا للمسرحية، والتي - فيما أرى - يستمتع بها الطفل العربي في مراحلها المختلفة المتوسطة والمتأخرة والبطولة، شريطة أن نستثنى مرحلة الطفولة المبكرة.

- هوامش الفصل الأول -

- 1- ابن منظور: لسان العرب ط. دار المعارف، مادة: فكه مج5، ص3454، ومادة: مزح، مج6، ص4191، ومادة: هكم، مج6، ص4682، ومادة: سخر، مج3، ص1963.
- 2- شوقي ضيف (دكتور): الفكاهة فى مصر ط3، دار المعارف، 1988، ص10.
- 3- عبد القادر القط (دكتور): فى الأدب العربى الحديث، ط. دار غريب 2001، ص15.
- 4- عبد الرؤوف المناوى: فيض القدير وشرح الجامع الصغير، ط1. مصر المكتبة التجارية، ج4، ص40.
- 5- روبير اسكاربيت: الفكاهة. ترجمة هدى على جمال، ط. دار المستقبل العربى، 1992، ص77.
- 6- هيلد هيلمويت وآخرون: التلفزيون والطفل. ترجمة أحمد سعيد ومحمود شكرى، ج1، القاهرة، مؤسسة سجل العرب 1967، ص239.
- 7- نبيل راغب (دكتور): الأدب الساخر، ط. الهيئة المصرية العامة للكتاب 2000، ص53.
- 8- حمدى الجابرى (دكتور): مسرح الطفل فى الوطن العربى، ط. مكتبة الأسرة مهرجان القراءة للجميع 2002، ص17.
- 9- حامد عبد القادر (دكتور): دراسات فى علم النفس التعليمى، مكتبة نهضة مصر 1956، ص199.
- 10- زكريا إبراهيم (دكتور): سيكولوجية الفكاهة والضحك، مكتبة مصر، دار مصر للطباعة د.ت، ص250.
- 11- الجاحظ: البخلاء ط. دار بيروت، ص19.
- 12- سارة كون بريان: كيف نحكى حكايات لأطفالنا، ترجمة د. طارق الحصرى، ط1. دار الوفاء لدنيا الطباعة والنشر الإسكندرية 2008، ص40.
- 13- عبد الرؤوف أبو السعد (دكتور): الطفل وعالمه المسرحى، ط. دار المعارف 1993، ص162.
- 14- على الحيدى (دكتور): فى أدب الأطفال، ط. مكتبة الأنجلو المصرية 1982، ص44.
- 15- هدى قناوى (دكتور): الطفل وأدب الأطفال، ط. الأنجلو المصرية، د.ت، ص224.

- 16- أحمد حسن حنورة (دكتور): أدب الأطفال، ط1. مكتبة الفلاح الكويت 1989، ص155.
- 17- فوزى عيسى (دكتور): أدب الأطفال "الشعر - مسرح الطفل - القصة"، ط. منشأة المعارف الإسكندرية 1998، ص261.
- 18- جولد برج: مسرح الأطفال فلسفة وطريقة. ترجمة: جميلة كامل تقديم ومراجعة د. على الراعى، ط. المجلس الأعلى للثقافة 2005، ص16.
- 19- **مصطلح: القيم والقيمة.** من الناحية اللغوية تعنى الاستقامة والاعتدال والتوجه إلى الغايات المهمة باتباع منهج الحق دون ميل أو شطط. وقد يقصد بها المعايير الاجتماعية التي تثبت واستقرت في نفوس الأفراد و اكتسبت صبغة انفعالية راسخة وأصبحت دعامة من دعائم الثقافة الجمعية القائمة، وهي بالنسبة للفرد محركة لبعض الدوافع والحاجات التي تظهر في أشكال السلوك، والبعض الآخر تحركه رغبة الفرد في المحافظة على الذات وهي بهذا المعنى تبتعد عن المعنى الشائع عن القيم، والذي يتمثل في كلمات الحرية والفضيلة والشرف والصدق والأمانة إلخ. فمعايير الخير والشر قيم اجتماعية تقبلها الجماعة وترضاها لنفسها، وتلزم الفرد باتباعها. والدين هو مستودع القيم. ويمكن عن طريق المسرح أن نؤكد ما هو مطلوب من قيم دينية وخلقية واجتماعية وسلوكية، ويرجع تعدد القيم وكثرتها وتنوعها إلى الحاجات الإنسانية وميولها العاطفية والاجتماعية والاقتصادية. وما يعيننا هنا هو تنمية القيم الجمالية للطفل من خلال المسرح، والفن يحقق اللقاء الكامل بين الجمال والحق فينبغي أن تكون القيم بكل أبعادها نابضة بالجمال.
- انظر في ذلك: 1- عفاف أحمد عويس: نحو أسلوب علمي لتقييم مسرحيات الأطفال. الحلقة الدراسية حول مسرح الطفل 17- 20 ديسمبر 1977، ص13.
- 2- يعقوب الشاروني: فن الكتابة لمسرح الأطفال. الحلقة الدراسية حول مسرح الطفل 17- 20 ديسمبر 1977، ص136.
- 3- نازلي إسماعيل حسن: الإنسان والقيم. المكتبة القومية القاهرة 1975، ص37.
- 4- نجيب الكيلاني: مدخل إلى الأدب الإسلامي، ط. الدوحة 1407، ص94.
- 20- أبو الحسن سلام (دكتور): مسرح الطفل (النظرية - مصادر الثقافة - فنون النص - فنون العرض)، ط1. دار الوفاء لدنيا الطباعة والنشر الإسكندرية 2004، ص46.

- 21- محمد شاهين الجوهري: الأطفال والمسرح، ط. الهيئة المصرية العامة للكتاب 1986، ص100.
- 22- عواطف إبراهيم (دكتور)، هدى قناوى (دكتور): الطفل العربى والمسرح، ص48.
- 23- يعقوب الشارونى: فن الكتابة لمسرح الأطفال (الحلقة الدراسية حول مسرح الطفل 17- 20 ديسمبر 1977)، المكتبة العربية، ص143.
- 24- روجرم بسفيلد (الابن): فن الكاتب المسرحى للمسرح والإذاعة والتلفزيون والسينما. ترجمة: درينى خشبة، ط. مكتبة نهضة مصر 1964، ص253.
- 25- على شلش: من مقعد الناقد. سلسلة اقرأ ع508، ط. دار المعارف 1985، ص85.
- 26- فوزى عيسى (دكتور): مسرح الطفل ط. دار المعرفة الجامعية 2008، ص282: 292.
- 27- فوزى عيسى (دكتور): مسرح الطفل، ص292.
- 28- نبيل راغب: لغة المسرح عند ألفريد فرج. دراسات أدبية، ط. الهيئة المصرية العامة للكتاب 1986، ص101.
- 29- ألفريد فرج: مؤلفاته المسرحية مج3، ط. الهيئة المصرية العامة للكتاب 1989، ص13.
- 30- جمال أبو رية: المسرحية التلفزيونية للأطفال. الحلقة الدراسية حول مسرح الطفل (17- 20 ديسمبر 1977)، ص32.
- 31- ألفريد فرج: مؤلفاته المسرحية، مج3، ص107.
- 32- المصدر السابق: ص108.
- 33- السابق: ص111.
- 34- السابق: ص111.
- 35- مهدى الحسينى: حوار مع ألفريد فرج حول قضايا الفن والمسرح. مجلة المسرح والسينما، ع50 فبراير 1968، ص12.
- 36- ألفريد فرج: الملاحه فى بحار صعبة، ط. الهيئة المصرية العامة للكتاب 1989، ص288.